

Planter, C'est Espérer

Le Seder De Tou Bi-shevat
Instructions À L'Intention
Des Animateurs Et Enseignants



Public concerné: convient à tous les âges

Type d'activité: Présentation interactive

Durée de l'activité: Variable, entre 30 et 90 minutes

Objectifs:

- Familiariser le public à la fête de Tou Bishvat et à ses traditions.
- Faire connaître les différentes activités du KKL.
- Apprendre tout en s'amusant.

Lieu: Une classe possédant des installations électriques et électroniques adéquates

Supports techniques:

- Écran et Ordinateur
- Haut-parleurs

Équipement et Préparation*:

Il est conseillé de se familiariser avec la Présentation PowerPoint et avec les sujets qui y sont exposés avant le début de l'activité.

Plateau à préparer pour le séder:

- Vin blanc (peut être remplacé par de l'eau ou du jus de raisins blanc)
- Vin rouge (peut être remplacé par du jus de raisins rouge)

Fruits:

- Raisins secs ou raisins frais
- Noix
- Dattes
- Une salade de fruits, en dessert, qu'il est recommandé de préparer ensemble avant le Seder.

Autres Fruits et Aliments Supplémentaires:

- **Les sept fruits de la Terre d'Israël [Shivat Ha-Minim]:** Diverses préparations à base de: BLÉ (ex: du pain), ORGE (biscuits multi-grains par exemple), GRENADE, FIGUE et OLIVE - qui symbolisent l'abondance de la Terre d'Israël.
- **Une soupe de légumes-racines,** caractéristiques de la saison hivernale et symbolisant l'idée de planter ses racines en Terre d'Israël.
- **Quiche de légumes frais:** Symboles du printemps.
- **Pommes, agrumes.**

Préparations conseillées (non obligatoires):

- Dresser la table du Seder – nappe, verres, petites assiettes remplies de fruits secs et frais.
- Verser le vin – on peut désigner des serveurs.
- Décorer le jardin d'enfant ou la classe.
- Prévoir des instruments de musique et une sono.
- Désigner à l'avance des "récitants", qui seront chargés de lire à haute voix des textes conformément aux instructions de l'animateur.

* Il est également possible de conduire le Seder sans aucun équipement ou préparation préalable.



Introduction

Nous avons le plaisir de proposer une présentation, à la fois modulaire et facile à utiliser, pouvant servir de support à la conduite d'un Seder interactif et animé pour la fête de Tou bi-Shevat.

Cette présentation inclut des chants, des textes bibliques et rabbiniques, des films et des illustrations. Au cours du Seder, elle peut être utilisée à la convenance de l'animateur, en fonction du type de public présent, du temps imparti, de la qualité d'écoute, de la participation, ou de l'ambiance.

Ainsi, tout enseignant, moniteur ou animateur, pourra planifier et conduire un Seder à sa convenance et à celle des participants, tant au plan des contenus qu'au plan de la durée.

La présentation est basée sur le déroulement d'un 'Seder Traditionnel', comprenant quatre verres de vin, des aliments rituels, des chants festifs et des chants sur la Terre d'Israël, des bénédictions et des extraits de textes lus à haute voix.

Bien qu'il soit possible de conduire un Seder sans aucune préparation préalable ou équipement particulier, nous recommandons d'accompagner l'événement des mets qui conviennent, de vin et de chants, et de maintenir son aspect rituel, afin d'en préserver le caractère cérémonial et d'accroître le plaisir des participants.

Instructions De Mise En Place Et D'utilisation

- Si le système de sécurité de l'ordinateur empêche l'ouverture automatique de la présentation, entrer dans le dossier du CD et ouvrir le document '**seder.exe**'.
- La présentation est prévue pour s'ouvrir de façon automatique et 'remplir' tout l'écran. Elle est compatible à un écran d'une résolution 1024x768 pixels ou plus.
- Si l'image est partielle, cliquer sur la touche droite de la souris et choisir l'option '**show all**'
- Si la présentation est copiée sur une Clé USB amovible ou dans un dossier de l'ordinateur, il faut s'assurer de placer le document **seder.exe** avec le dossier des media qui lui est associé.
- Afin de mettre un terme à la présentation du Seder de Tou bi-shevat projetée sur l'écran complet, appuyer sur la touche '**Esc.**' du clavier.
- La présentation convient uniquement au système 'Windows'.

Contrôle De La Présentation



Un Arbre 1:34



Shabehi Yéroushalaïm 4:25

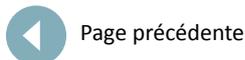
Sur la règle de contrôle se trouvant dans la partie inférieure de certaines des diapositives de la présentation, des 'bulles d'information' permettent de déclencher des chants, des présentations ou des films. Afin de faciliter le contrôle de l'activité par l'animateur, la durée du film ou du chant est indiquée sur la 'bulle-information' adéquate. L'animateur est invité à choisir (au cours d'une préparation préalable ou en temps réel) sur quelles bulles cliquer. Il est possible à tout moment de modifier le son, de revenir sur les diapositives précédentes, de passer directement à la dernière diapositive ou encore de retourner à la présentation générale.



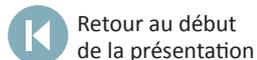
La Vigne

Un autre type de 'bulles-information' signale un certain nombre de sujets dignes d'être développés.

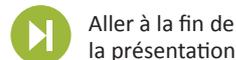
À tout moment de la présentation il est possible de 'sauter' jusqu'à la diapositive de fin (si le temps imparti à l'activité a été dépassé, par exemple), ou de retourner au début de la présentation.



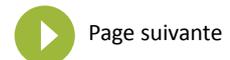
Page précédente



Retour au début de la présentation



Aller à la fin de la présentation



Page suivante

Diapositives Particulières



Diapositives 2 et 5: Diapositives interactives permettant la participation de l'assemblée au Seder. Chacune d'elle interroge le public et offre la possibilité après un laps de temps d'accéder aux diapositives suivantes en appuyant sur la touche.

Diapositive 9: Diapositive interactive focalisée sur les couleurs du logo du KKL.

Inviter les participants à énumérer les activités du KKL, symbolisées par chacune des couleurs du logo, puis appuyer sur la couleur en question et présenter les divers domaines d'activités. Après avoir passé en revue les trois couleurs, cliquer sur la «bulle Sionisme» et expliquer que le KKL a été fondé par le Mouvement Sioniste dans le but de racheter, de réhabiliter (et même d'assécher) des terres en Eretz Israël. Puis, une fois acquises, le KKL les mit en valeur. Cliquer ensuite sur la «bulle environnement». Expliquer que le KKL est aujourd'hui l'institution environnementale la plus importante d'Israël et indiquer que le KKL, par ses actions, développe durablement les terres d'Israël au profit des générations futures. Cette optique est appelée «sionisme écologique» (cliquer sur la bulle adéquate). En re cliquant sur la bulle vous retournerez au menu initial. Celle-ci illustre que l'essence même des actions du KKL est basée sur Sionisme Ecologique.

Il est recommandé aux animateurs d'élargir leurs connaissances en consultant le site du **KKL www.kkl.org.il** ou le site de 'la fenêtre verte' **www.greenwin.kkl.org.il**.

Lecture De Textes

Selon les possibilités, les souhaits ou l'adéquation des assistants, nous conseillons de répartir entre l'animateur et les participants la lecture à haute voix des divers textes de la présentation. Comme pour le Seder de Pâque, il est parfois agréable d'associer les voix des assistants à celle du narrateur. Afin de maintenir le rythme de l'activité et ne pas l'interrompre en cherchant de façon répétée un 'récitant' volontaire, il est conseillé d'inviter, avant le Seder, quelques volontaires qui liront les textes en question aux moments choisis par l'animateur. Ces récitants pourront soit être regroupés dans un endroit précis de la salle ou sur une scène, soit intervenir de leur place dans l'assistance. Si l'on conduit un Seder complet, il est recommandé de choisir ainsi 8 volontaires (filles et garçons).

Les indications suivantes sont uniquement optionnelles; il faut savoir adapter le Seder aux circonstances et aux types de public.



Diapositive 1: L'animateur lit à haute voix.



Diapositive 2: Question: Qu'apporte le fait de planter? Appuyer graduellement sur les '-bulles' de réponses.



Diapositive 3: On lit tous ensemble (animateur et public) la 'Prière pour la Plantation' (on peut ne lire ensemble que la première ou la dernière strophe).



Diapositive 4: L'animateur invite un récitant parmi le public.



Diapositive 5: Questions: Que représente le 'Nouvel An des Arbres'? Quelles sont les sources de cette fête? On dévoile graduellement les réponses sur les bulles.



Diapositive 6: L'animateur lit le début à haute voix. Le premier verre de vin est versé; on lit la bénédiction tous ensemble.



Diapositive 7: L'animateur invite 2 récitants à lire les deux paragraphes du texte. L'animateur peut décider d'ouvrir ou non le 'bulle-information' donnant des détails sur les amandes.



Diapositive 8: On lit la bénédiction tous ensemble.



Diapositive 9: Questions au public relatives à l'activité du KKL et développement sur ce thème.



Diapositive 10: L'animateur lit à haute voix le début. Le deuxième verre de vin est versé.

Addenda: Possibilités D'élargir Les Thèmes

Le Seder de Tou bi-Shevat est fondé sur plusieurs niveaux de compréhension, symbolisés par le sigle Deguel [Drapeau, en Hébreu] = **Daleth, Guimel, Lamed**.

Daleth (le chiffre 4 en Guematria) = Les 4 saisons et les 4 verres de vin.

Guimel (le chiffre 3 en Guematria) = les 3 univers.

Lamed (le chiffre 30 en Guematria) = les diverses sortes de fruits.

Les quatre verres de vin du Seder symbolisent les saisons de l'année et leur influence sur le monde végétal et sur les arbres en particulier.

- Le vin blanc symbolise l'automne.
- Le vin blanc mélangé à un peu de vin rouge symbolise l'hiver.
- Un mélange moitié vin blanc – moitié vin rouge symbolise le printemps.
- Le vin rouge symbolise l'été.

Les trois univers sont représentés par les différents fruits servis lors du Seder.

- L'Univers de la Création - symbolisé par les fruits que l'on mange intégralement.
- L'Univers de l'Élaboration – symbolisé par les fruits dont l'écorce ou la peau se mangent et dont le noyau se plante.
- L'Univers de la Fabrication - symbolisé par les fruits dont on mange l'intérieur tout en jetant l'écorce.

Avant le début du Seder on distribuera aux participants des extraits de textes relatifs à des fruits (autres que ceux servis au cours du Seder), répartis selon les trois 'univers' mentionnés ci-dessus. Il convient de donner des explications sur les trois univers et sur le déroulement du Seder avant de procéder.

Au cours du Seder, après la bénédiction sur chaque fruit, il convient d'inviter les participants à vérifier auquel des trois univers appartient le fruit en question, puis à lire le texte lui correspondant.

Extraits supplémentaires – Autres fruits.

NOIX - AUTRES FRUITS DU MONDE DE LA FABRICATION (dont l'intérieur est mangé et l'écorce jetée)

Grenade

La jeune floraison du grenadier, brûlant de sa pourpre, a de tous temps été l'emblème de l'ivresse des sens et de l'amour passionné, comme il est écrit: "Au jardin des noyers je suis descendu, Pour voir les jeunes pousses de la vallée, Pour voir si la vigne bourgeoine, Si les grenadiers fleurissent." (Cantique des Cantiques 7, 11-12)

Blé

Sur le blé, il est dit: 'Celui qui voit en rêve le blé, voit la paix', car il est écrit: "Il assure ton sol dans la paix, De la graisse du froment te rassasie" (Psaumes 147, 14)
"Rabbi Meir dit: Il s'agit du blé. Car lorsque il n'y a pas de Mal en l'homme on dit de lui: Cet homme n'a jamais de sa vie mangé de pain de blé." (Génése Rabbah)
"Rabbi Yehuda dit: L'Arbre de la Connaissance c'était le blé, car un enfant ne sait dire ni 'papa' ni 'maman' avant d'avoir goûté la céréale." (Sanhedrin, 70, 72)

Agrumes

"Le premier jour, vous prendrez de beaux fruits, des rameaux de palmier, des branches d'arbres touffus et de gattilliers, et vous vous réjouirez pendant sept jours en présence de L'Éternel Votre Dieu..." (Lévitique, 23, 40)
Voyez ce cédrat, si on le coupe en deux, il forme deux cœurs: l'un tourné comme regardant le haut, l'autre tourné comme regardant vers le bas. Ainsi, nous devons regarder en nous-même afin d'être capables de distinguer ce qui est au-delà et en-dehors de nous-même.



Datte - Fruits Du Monde De L'élaboration (Dont L'écorce Se Mange Et Le Noyau Se Plante)



Olive

L'olive est l'un des sept fruits [Ha-Minim] qui expriment l'abondance de la Terre d'Israël. L'olivier, impressionnant de beauté, est d'une grande pérennité et possède de nombreuses qualités (nutritives, médicinales, économiques et, dans le passé, énergétiques également).

"De celui qui voit en rêve des olives il est dit: 'Celui qui voit en rêve des olives, si elles sont petites, il croîtra et se développera, et ses desseins seront aussi nombreux que les olives [sur un olivier]. S'il voit en rêve des oliviers, il aura de nombreux garçons" (Brakhot, 57, 71).

"Comme il est dit: Celui qui voit en rêve une olive, son nom sera honoré car il est écrit (Tous ensemble): Olivier verdoyant orné de fruits superbes, ainsi L'Éternel t'avait nommée" (Jérémie 11, 15)



Pomme

"Pourquoi le peuple d'Israël est-il comparé à la pomme? Il est écrit: Qu'en est-il de la pomme? Ses fruits mûrissent avant que ne poussent ses feuilles. Ainsi le peuple d'Israël, qui fait passer l'action avant l'entendement" (Talmud de Babylone, Shabbat, 88)

"De même que les fruits du pommier durent jusqu'au mois de Sivan, le peuple d'Israël ne donnera pas de fruits avant le mois de Sivan, mois du Don de la Torah" (Yalkut Shimoni, Cantique des Cantiques, 2)

"Rabbi Azaria explique: De même que dans le cas du pommier, 50 jours s'écoulent entre les premiers bourgeons et la fin de la saison des fruits, de même pour les Bnéi Israël, 50 jours se sont écoulés entre la Sortie d'Egypte et le Don de la Torah" (Yalkut Shimoni, Cantique des Cantiques, 2)

Caroube

"Alors qu'il était en chemin, Honi Ha-Méaguèl vit un homme qui plantait un caroubier. Il lui dit alors: Après combien de temps le caroubier donne-t-il des fruits? L'homme lui répondit: 70 ans. Il lui dit en retour: Crois-tu donc que tu vivras 70 ans? L'homme lui répondit alors: J'ai trouvé en ce monde des caroubiers. De même que mes ancêtres les ont plantés pour moi, je le ferai pour mes fils." (Taanya, 23, 70, 1)

Voyez la caroube, sa cosse foncée et tordue est trompeuse. Elle semble n'être qu'une simple écorce. Toutefois, les amateurs de caroubes savent ne pas juger le fond sur la forme; ils savent qu'elle est en fait pleine de miel, et que sa chair contient tellement de sucre qu'on peut parler de 'miel de caroube', comme d'un substitut du sucre.

La caroube servait d'aliment et ses graines servaient de poids aux bijoutiers et aux apothicaires. De là vient d'ailleurs le terme 'carat', dérivé du nom latin de ce fruit.

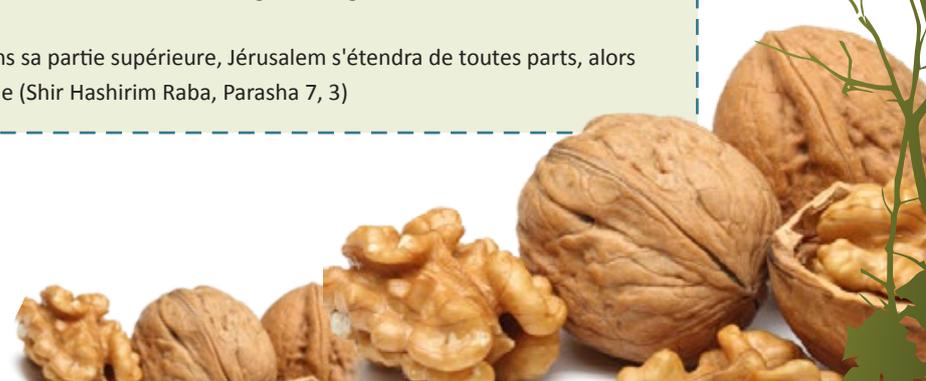
Vigne – Fruits Du Monde De La Création (qui se mangent intégralement)



Figue

La figue est le fruit du premier arbre cité dans la Bible. Elle fait partie des Shivat Ha-Minim qui évoquent l'abondance de la Terre d'Israël. La figue est également le symbole de la Torah. Le fruit du figuier se distingue par sa beauté, par son goût et par sa valeur nutritive. La figue se déguste fraîche ou séchée, en confiture ou sous forme de miel.

Telle la figue, étroite à la base et large dans sa partie supérieure, Jérusalem s'étendra de toutes parts, alors que les autres pays seront réduits sous elle (Shir Hashirim Raba, Parasha 7, 3)



Synopsis Des Films

L'histoire d'un plant (3:05): Ce film raconte l'histoire d'un plant, du stade du semis de la graine, cultivée dans une pépinière du KKL, jusqu'à sa plantation en pleine terre et son épanouissement pour faire partie d'une forêt verdoyante.

L'histoire du KKL (1:14): Petit film d'animation décrivant la fondation du Keren Kayemet Le-Israel et ses divers champs d'action.

Un arbre (1:30): Nili trouve une façon originale et particulière de répondre à toutes les exigences des membres de sa famille vis-vis d'elle...

Comment planter (2:05): Un lapereau perdu comprend pourquoi il faut planter des arbres et comment le faire convenablement.

Liste Des Chants

Kakh Olekhim Ha-Shotlim

[Ainsi marchent les planteurs]

Paroles: Yitzhak Shenar

Musique: Yedidya Admon

Bé-Eretz Ahavati, Ha-Shakèd

Poréah [Dans ma Terre bien-aimée, l'amandier est en fleurs]

Paroles: Leah Goldberg

Musique: Moni Amerilio

Ha-Shekédiya Porahat

[L'Amandier est en fleurs]

Paroles: Yisrael Dushman

Musique: Menashe Ravina

Eretz Israël Yaffa

[Belle est la Terre d'Israël]

Paroles: Dudu Barak

Musique: Sheike Faikov

Eretz Zavot Halav ou-Dvash

[Une Terre où coulent le lait et le miel]

Paroles: textes bibliques

Musique: Eliyahu Gamliel

Al Kol Éléh [Pour tout cela]

Paroles et Musique:

Naomi Shemer

Shabehi Yéroushalaim

[Louanges sur Jérusalem]

Paroles: extrait de prière

Musique: Avihu Medina

Od lo Tamou Kol Pla'ayikh

[Toutes tes merveilles ne sont pas épuisées]

Paroles: Yoram Teharlev

Musique: Rami Kleinshtein

Shir Hama'alot

[Le Chant des Degrés]

Paroles: Psaumes

Musique: Yoseleh Rosenblatt

**Produit Par Le Département De Éducation Et De La Jeunesse
Service Pédagogique - Keren Kayemet le-Israel**

Tel: 1-800-350-550

www.kkl.org.il

www.greenwin.kkl.org.il

Avec l'aimable autorisation des archives photographiques du KKL

Tous Droits Réservés ©Keren Kayemet Le-Israel

